

Město Libochovice

IČ: 00263931, DIČ: CZ00263931

se sídlem: náměstí 5. května 48, Libochovice, PSČ 411 17

zastoupena ve věcech smluvních: Ing. Jana Holá, starostka

zastoupena ve věcech technických: Ing. Blanka Stará, místostarostka

(dále jen jako "Obec") na straně jedné

a

Severočeská vodárenská společnost a.s.

IČ: 490 99 469, DIČ: CZ49099469

se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50

spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem

zastoupena ve věcech smluvních: Ing. Bronislav Špičák, generální ředitel

zastoupena ve věcech technických: Ing. Ivo Barabáš

RNDr. Martin Dvořák

oba zástupci ve věcech technických jednájí v rámci svých provomocí samostatně

bankovní spojení: Komerční banka, č.ú. 711620257/0100

(dále jen jako "Společnost") na straně druhé

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku za vzájemně dohodnutých podmínek tento

Dodatek č.1

ke SMLOUVĚ O SPOLUPRÁCI PŘI PŘÍPRAVĚ A REALIZACI STAVBY ze dne 26.9.

2016, CES 1983/2016

(dále jen „Dodatek“)

I.

Mezi smluvními stranami byla dne 26.9. 2016 uzavřena SMLOUVA O SPOLUPRÁCI PŘI PŘÍPRAVĚ A REALIZACI STAVBY, CES 1983/2016.

II.Smluvní strany se dohodly na změně některých ustanovení **SMLOUVY O SPOLUPRÁCI PŘI PŘÍPRAVĚ A REALIZACI STAVBY ze dne 26.9. 2016**, CES 1983/2016 (dále jen Smlouva) a uzavřely tak tento Dodatek takto:**1. Dosavadní znění Článku II. Předmět smlouvy, Smlouvy se ruší a nahrazuje se tímto zněním:**

**Článek II.
Předmět smlouvy**

2.1. Předmětem této smlouvy je společný postup Společnosti a Obce při přípravě, zajištění realizaci a financování stavby „Libochovice, ČOV – rekonstrukce (zkapacitnění)“ (zkapacitnění pro potřeby místních částí Poplze a Dubany a také pro vlastní Libochovice, které vytvoří základní podmínky pro napojení celkem 750 obyvatel) v rozsahu, který bude stanoven (definován) technickou částí projektové dokumentace stavby a finančně ohodnocen rozpočtem stavby resp. nabídkou vybraného zhotovitele díla, (dále jen „Stavba“) a navazuje na dokumentaci technické pomoci („Libochovice, ČOV – rekonstrukce“ z října 2015 aktualizovanou v dubnu 2017), která je společně s projednaným aktualizovaným investičním záměrem podkladem pro uzavření této smlouvy.

2. Dosavadní znění odstavce 5.2, Článku V. Podíl Smluvních stran na financování Stavby, Smlouvy se ruší a nahrazuje se tímto zněním:

5.2 Obec se zavazuje financovat realizaci Stavby finančním příspěvkem ve výši 1.563.459,-Kč. Součástí nákladů na realizaci Stavby jsou též náklady na zajištění veškerých dokladů potřebných pro trvalé užívání stavby.

3. Dosavadní znění odstavce 5.4, Článku V. Podíl Smluvních stran na financování Stavby, Smlouvy se ruší a nahrazuje se tímto zněním:

5.4. Prováděná stavba a všechny její součásti budou ve vlastnictví Společnosti a vypořádání částky v maximální výši 1.563.459,-Kč uvedené v odst. 5.2 bude realizováno tak, že strany uzavřou po kolaudaci Stavby Smlouvu o peněžitém příplatku mimo základní kapitál, na základě které bude částka převedena do ostatních kapitálových fondů společnosti bez navyšování základního kapitálu.

4. Dosavadní znění odstavce 5.6, Článku V. Podíl Smluvních stran na financování Stavby, Smlouvy se ruší a nahrazuje se tímto zněním:

5.6 Podíl Obce bude činit maximálně 1.563.459,-Kč. Odsouhlasení případného navýšení ceny stavby provedou společně Společnost a Obec. Eventuální snížení předpokládané ceny ve výběrovém řízení či případné „méněpráce“ bude promítnuto do alikvotního snížení finančního příspěvku.

5. Ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají beze změny.

III.

Tento Dodatek Smlouvy nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami. Obec prohlašuje, že uzavření tohoto Dodatku Smlouvy bylo projednáno a schváleno 17. zastupitelstvem města dne 12.6.2017 usnesením č. 266/2017, což dokládá výpisem příslušného usnesení, který tvoří přílohu této smlouvy.

Tento Dodatek Smlouvy je vyhotoven ve čtyřech vyhotoveních, z nichž každý má platnost originálu. Společnosti náleží 3 vyhotovení a Obci 1 vyhotovení Dodatku Smlouvy.

Přílohy:

1. Kopie usnesení zastupitelstva

Smluvní strany prohlašují, že se s obsahem tohoto Dodatku Smlouvy řádně seznámily, souhlasí s ním a na důkaz toho níže připojují své vlastnoruční podpisy.

Libochovice dne 30.6.2017

Teplice dne 30-06-2017



Ing. Jana Holá
starosta
Město Libochovice



Ing. Bronislav Špičák
generální ředitel
Severočeská vodárenská společnost a.s.

MĚSTO LIBOCHOVICE
náměstí 5. května 48
411 17 Libochovice
IČ: 00263931 DIČ: CZ00263931
-1-

Severočeská vodárenská společnost a.s.
415 50 Teplice, Přítkovská 1689
IČ 49099469, DIČ CZ49099469
22



MĚSTO LIBOCHOVICE

VÝPIS USNESENÍ

jednání 17. zasedání Zastupitelstva města konaného dne 12. 6. 2017 od 18:00 hodin
v Kulturním středisku U TŘÍ LIP v Libochovicích.

Přítomno: 15 zastupitelek a zastupitelů

Zastupitelstvo města Libochovice

A) bere na vědomí

- 1) Jmenování paní Blanku Mošničkovou zapisovatelskou dnešního jednání.

246/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) určuje

- 1) návrhovou komisi ve složení
 - a) Mgr. Miroslava Zůnu
 - b) Mgr. Jana Fictuma
 - c) Ing. Milenu Ryšavou

Pro 12 hlasy 0 proti 3 zdržel se

247/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) schvaluje

- 1) ověřovatele zápisu
 - a) Ing. Et Bc. Alenu Křtěnovou
 - b) MUDr. Janu Buškovou

Pro 13 hlasy 0 proti 2 zdržel se

248/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) schvaluje

- 1) program jednání 17. zasedání Zastupitelstva města Libochovice.

Pro 15 hlasy 0 proti 0 zdržel se

Zastupitelstvo města Libochovice

A) bere na vědomí

- 1) kontrolu usnesení z minulých zastupitelstev.

Zastupitelstvo města Libochovice

A) bere na vědomí

- 1) zprávu finančního výboru.

Zastupitelstvo města Libochovice

A) bere na vědomí

- 1) zprávu kontrolního výboru.

249/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) neschvaluje

- 1) snížení kupní ceny za pozemek 727/1 (ostatní plocha, ostatní komunikace) již schválenou na 16. jednání ZM dne 13. 3. 2017, č. usnesení 234/2017.

Pro 9 hlasy 0 proti 6 zdržel se

250/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) schvaluje

- 1) směnu částí pozemku p. č. 1755/25 (ostatní plocha, ostatní komunikace) v k. ú. Libochovice, ve vlastnictví města Libochovice dle GP č. 1157-216/2016 označených jako p. č. 1755/53 (ostatní plocha, ostatní komunikace) o výměře 5 m² a p. č. 1755/55 (ostatní plocha ostatní komunikace) o výměře 2 m² za část stavební parcely č. 73 (společný dvůr) v k. ú. Libochovice ve vlastnictví pana Martina Fouska, bytem Libochovice dle GP č. 1157-216/2016 označené jako p. č. 1912 (ostatní plocha, jiná plocha) o výměře 4 m² s vyrovnáním cenového rozdílu ve výši 500 Kč/m², nákladů na vyhotovení geometrického plánu ve výši jedné poloviny a poplatku spojeného s návrhem na vklad,

- 2) směnnou smlouvu s p. Martinem Fouskem, bytem Libochovice,

B) pověřuje

- 1) starostku města Libochovice Ing. Janu Holou podpisem schválené smlouvy.

Pro 15 hlasy 0 proti 0 zdržel se

251/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) neschvaluje

- 1) záměr prodeje pozemku p. č. 550/80 (zahrada) o výměře 700 m² v k. ú. Libochovice.

Pro 12 hlasy 2 proti 1 zdržel se

252/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) neschvaluje

- 1) záměr prodeje pozemků p. č. 697/5 (zahrada) o výměře 378 m² a p. č. 697/6, (zahrada) o výměře 441 m², oba v k. ú. Libochovice.

Pro 10 hlasy 0 proti 5 zdržel se

253/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) odkládá

- 1) projednání záměru prodeje pozemků p. č. 127/3 (zahrada) o výměře 63 m², p. č. 128/1 (zahrada) o výměře 2371 m², p. č. 128/2, (zahrada) o výměře 27 m² a p. č. 128/3 (zahrada) o výměře 46 m², všechny v k. ú. Libochovice do příštího jednání Zastupitelstva města Libochovice.

Pro 14 hlasy 0 proti 1 zdržel se

254/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) schvaluje

- 1) prodej stavební parcely č. 195/2 (zastavěná plocha a nádvoří) o výměře 29 m² včetně její součásti, budovy (jiná stavba) s číslem popisným 192, paní Nguyenové Thi Phuong Tram, bytem Revoluční 816, 411 17 Libochovice, v k. ú. Libochovice, za kupní cenu ve výši 20.000 Kč a náklady na převod pozemku,
- 2) kupní smlouvu paní Nguyenovou Thi Phuong Tram, bytem Libochovice,

B) pověřuje

- 1) starostku města Libochovice Ing. Janu Holou podpisem schválené smlouvy.

Pro 8 hlasy 0 proti 7 zdržel se

255/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) schvaluje

- 1) prodej části pozemku p. č. 375/23 (ostatní plocha, ostatní komunikace) dle GP č. 1173-5/2017 označené jako díl „b“ o výměře 279 m² v k. ú. Libochovice Severočeské vodárenské společnosti a. s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice, IČ 49099469 za kupní cenu ve výši 84.220 Kč a cenu nákladů na převod,
- 2) kupní smlouvu se Severočeskou vodárenskou společností a. s., Přítkovská 1689, 415 50 Teplice,

B) pověřuje

- 1) starostku města Libochovice Ing. Janu Holou podpisem schválené smlouvy.

Pro 9 hlasy 0 proti 6 zdržel se

256/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) schvaluje

- 1) prodej pozemku p. č. 512/26 (zahrada) v k. ú. Libochovice o výměře 8 m² manželům Bohumíru Davidovi a Markétě Davidové, oba bytem Chelčického 676, Libochovice za cenu 500 Kč/m² a cenu nákladů na převod,
- 2) kupní smlouvu s manžely Bohumírem Davidem a Markétou Davidovou, bytem Libochovice,

B) pověřuje

- 1) starostku města Libochovice Ing. Janu Holou podpisem schválené smlouvy.

Pro 15 hlasy 0 proti 0 zdržel se

257/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) schvaluje

- 1) kupní smlouvu s manžely Tomášem a Petrou Švimberských, bytem Náves č. p. 10, Libochovice, Poplze,

B) pověřuje

- 1) starostku města Libochovice Ing. Janu Holou podpisem schválené smlouvy.

Pro 9 hlasy 0 proti 6 zdržel se

258/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) schvaluje

- 1) prodej pozemku p. č. 268/12 (ostatní plocha, ostatní komunikace) o výměře 89 m² a část pozemku p. č. 246/2 (orná půda) dle GP č. 252-15/2016 označené jako p. p. č. 246/3 (orná půda) o výměře 20 m², obě v k. ú. Dubany, Správě železniční dopravní cesty, státní organizaci se sídlem Praha 1, Nové Město, Dlážděná 1003/7, PSČ 110 00, IČ 70994234 pro stavbu dopravní infrastruktury,
- 2) schválit kupní smlouvu se Správou železniční dopravní cesty, státní organizaci se sídlem Praha,

B) pověřuje

- 1) starostku města Libochovice Ing. Janu Holou podpisem schválené smlouvy.

Pro 9 hlasy 0 proti 6 zdržel se

Zastupitelstvo města Libochovice

A) bere na vědomí

- 1) Hospodaření města Libochovice za 1. čtvrtletí 2017.

259/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) schvaluje

- 1) použití finančních prostředků ve výši 480.000,- Kč z výtěžku VHP, který je pro sportovní spolky schválen v rozpočtu na rok 2017 na § 3419 – Ostatní tělovýchovná činnost, na pokrytí výdajů spojených s opravou areálu tenisových kurtů včetně tenisové klubovny,
- 2) zapracování přesunu finančních prostředků, na opravu areálu tenisových kurtů včetně tenisové klubovny, ve výši 480.000,- Kč z § 3419 - Ostatní tělovýchovná činnost na § 3412 – Sportovní zařízení v majetku obce do Rozpočtového opatření č.1/2017-ZM.

B) pověřuje

- 1) Radu města Libochovice převedením nevyčerpaných prostředků zpět na § 3419.

Pro 10 hlasy 0 proti 5 zdržel se

260/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) schvaluje

- 1) rozpočtové opatření č.1/2017-ZM.

Pro 9 hlasy 2 proti 4 zdržel se

261/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) projednalo

- 1) účetní závěrku města Libochovice za rok 2016, v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích ve znění pozdějších předpisů, a zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů. Zastupitelstvo města Libochovice nezjistilo, že by účetní závěrka neposkytla v rozsahu předložených podkladů, v souladu s § 4 vyhlášky č. 220/2013 o požadavcích na schvalování účetních závěrek některých vybraných účetních jednotek, věrný a poctivý obraz předmětu účetnictví a finanční situace účetní jednotky.

B) schvaluje

- 1) účetní závěrku města Libochovice za rok 2016 v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích ve znění pozdějších předpisů, a zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů,
- 2) navržené znění Protokolu o schválení účetní závěrky města Libochovice za rok 2016, který bude v nejbližším možném termínu, nejpozději do 31. 7. 2017, odeslán do Centrálního systému účetních informací státu podle technické vyhlášky o účetních záznamech.

Pro 9 hlasy 3 proti 3 zdržel se

V 19:04 hodin odešel z jednání zastupitelstva města p. Jiří Leník.

262/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) bere na vědomí

- 1) že Závěrečný účet města Libochovice za rok 2016 byl zveřejněn na úřední desce MěÚ Libochovice v zákonem stanovené lhůtě,
- 2) Závěrečný účet města Libochovice za rok 2016, který zahrnuje rovněž účetní závěrku města Libochovice za rok 2016, byl dne 29. 5. 2017 projednán v Radě města Libochovice a dne 31.5.2017 ve Finančním výboru, a oba orgány doporučily Zastupitelstvu města Libochovice jeho schválení.

B) projednalo

- 1) celoroční hospodaření města Libochovice a Závěrečný účet města Libochovice za rok 2016, včetně Zprávy o výsledku přezkoumání hospodaření za rok 2016, v souladu s ustanovením § 17 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů,
- 2) výsledek hospodaření města Libochovice za rok 2016:
hlavní činnost: 9.341.869,04 Kč
hospodářská činnost: 53.082,36 Kč

C) schvaluje

- 1) celoroční hospodaření města Libochovice a Závěrečný účet města Libochovice za rok 2016, včetně Zprávy o výsledku přezkoumání hospodaření za rok 2016, v souladu s ustanovením § 17 zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů ve znění pozdějších předpisů, a to bez výhrad,
příjmy po konsolidaci ve výši 56.450.784,84 Kč

výdaje po konsolidaci ve výši 49.371.612,70 Kč

saldo příjmů a výdajů ve výši 7.079.172,14 Kč

- 2) převedení výsledku hospodaření za rok 2016 v celkové výši 9.394.951,40 Kč na účet 432 - Výsledek hospodaření předcházejících účetních období

Pro 9 Proti 1 Zdržel se 4

263/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) schvaluje

- 1) podání žádosti o dotaci na projekt „Energetické úspory v bytovém domě č. p. 3 Libochovice“ z Integrovaného regionálního operačního programu

Pro 14 Proti 0 Zdržel se 0

264/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) schvaluje

- 1) podání žádosti o dotaci na projekt „Výstavba splaškové kanalizace Poplze“ z programu Ministerstva zemědělství „Podpora výstavby a technického zhodnocení infrastruktury vodovodů a kanalizací II“.

Pro 14 Proti 0 Zdrželo se 0

265/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) poskytuje

- 1) věcný dar dataprojektor BENQ MP 720 s příslušenstvím Centrum Sociální Pomoci Litoměřice, Dlouhá 75, 410 00 Lovosice, IČO: 00080195 příjemce: Domov důchodců Libochovice, se sídlem Vrchlického 574, 411 17 Libochovice zastoupené: Ing. Jindřichem Vinklerem

B) schvaluje

- 1) Darovací smlouvu na věcný dar dataprojektor BENQ MP 720 s příslušenstvím Centrum Sociální Pomoci Litoměřice, Dlouhá 75, 410 00 Lovosice, IČO: 00080195 příjemce: Domov důchodců Libochovice, se sídlem Vrchlického 574, 411 17 Libochovice zastoupené: Ing. Jindřichem Vinklerem

C) pověřuje

- 1) starostku města Libochovice Ing. Janu Holou podpisem schválené smlouvy.

Pro 14 Proti 0 Zdrželo se 0

266/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) schvaluje

- 1) Dodatek č. 1 ke smlouvě CES 1983/2016 se Severočeskou vodárenskou společností a.s. Příkladovského 1689, 415 50 Teplice

B) pověřuje

- 1) starostku města Libochovice Ing. Janu Holou podpisem Dodatku č. 1 ke smlouvě CES 1983/2016.

Pro 9 Proti 0 Zdrželo se 5

267/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) schvaluje

- 1) Smlouvu o spolupráci při přípravě a realizaci stavby mezi Městem Libochovice a Severočeskou vodárenskou společností a.s. pro akci „Chelčického – rekonstrukce kanalizace“,

B) pověřuje

- 1) starostku města Libochovice Ing. Janu Holou podpisem této smlouvy.

Pro 14 Proti 0 Zdrželo se 0

268/2017

Zastupitelstvo města Libochovice

A) schvaluje

- 1) Smlouvu o spolupráci při přípravě a realizaci stavby mezi Městem Libochovice a Severočeskou vodárenskou společností a.s. pro akci „Táboritká – rekonstrukce kanalizace“,

B) pověřuje

- 1) starostku města Libochovice Ing. Janu Holou podpisem této smlouvy.

Pro 14 Proti 0 Zdrželo se 0



.....
Ing. Jana Holá
starostka města



.....
Ing. Blanka Stará
místostarosta města